

Curriculum Vitae

Личная и контактная информация

Имя Вероника Акахян
Дата рождения 30/06/1995
E-mail akahyan-veronika@mail.ru
veronika.akakhian@ehess.fr
Телефон 8 925 39 72 237
Адрес ул. Шверника, дом 19, кв. 1121
Почтовый индекс 117449
Город Москва



Образование

2018-2020: 2-ой курс магистратуры (M2) Высшей нормальной школы Парижа (ENS Ulm) и Высшей школы социальных наук Парижа (EHESS)

Магистратура (DEA) по программе "Практики междисциплинарности в социальных науках" (Pratiques de l'interdisciplinarité dans les sciences sociales, <http://master-pdi.ens.fr>) реализованная в рамках Высшей нормальной школы Парижа (École Normale Supérieure de Paris) и Высшей школы социальных наук Парижа (École des hautes études en sciences sociales)

Дипломная работа (на франц. яз.): *“Регламентация языка ненависти: использование законодательных и судебных механизмов в современной Франции”* (“Pénaliser les propos haineux : les usages des dispositifs législatifs et judiciaires dans la France contemporaine”)

Науч. рук.: Жюльет Ренн (Juliette Rennes, EHESS, Centre d'étude des mouvements sociaux)

Рецензент: Льора Израэль (Liora Israël, EHESS, Centre Maurice Halbwachs)

2016-2018: 1-ый и 2-ой курсы магистратуры Французского университетского колледжа СПбГУ

Магистратура по специальности “Социология” и “Литература” Французского университетского колледжа Санкт-Петербургского государственного университета, франкоязычное отделение, диплом с отличием (mention "très bien")

Дипломная работа (на франц. яз.): “Преобразование общества посредством языка? Регламентация использования мата в современной России” (“Purifier la société par le langage ? La réglementation de l'emploi du mat dans la Russie contemporaine”)

Науч. рук.: Амандин Регаме (Amandine Regamey, l'Université Paris I Panthéon-Sorbonne, EHESS/CNRS), Жак Петитье (Jacques Petitier, IDHES/ENS Paris-Saclay)

Рецензент: Сесиль Лефевр (Cécile Lefèvre, Cerlis/l'Université Paris Descartes)

2016-2018: 1-ый и 2-ой курсы магистратуры филологического факультета СПбГУ
Магистратура по программе “Теория и история языка и языки народов Европы” (французский язык) Санкт-Петербургского государственного университета

Дипломная работа: “Лингвистика текста: типологический и сопоставительный анализ переводов стихотворений Андре Шенье на русский и английский языки” (“Text linguistics: typological and comparative analysis of the translations of André Chénier’s poems into Russian and English”). Тема ВКР одобрена Французским Институтом при Посольстве Франции.

Науч. рук.: к.ф.н. Анастасия Дмитриевна Петрова

Рецензент: д. ф. н, проф. Сергей Леонидович Фокин

2012-2016: Бакалавриат факультета иностранных языков Таврической академии
Бакалавриат факультета иностранных языков по специальности “Французский язык и литература” Таврической академии КФУ, диплом с отличием

Дипломная работа: “Проблематика и жанровое своеобразие творчества Андре Шенье”

Науч. рук.: к.ф.н., доц. Галина Петровна Гавришева

Рецензент: д.ф.н., проф. Наталья Анатольевна Ищенко

2001-2012: Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение "Гимназия №1 им. К.Д. Ушинского"

Победитель и лауреат региональных всеукраинских олимпиад по французскому языку в 2010, 2011, 2012 годах

Стажировки и профессиональный опыт

21-27 октября 2018: этнографическая стажировка в г. Каре (Carhaix, Франция) и г. Ростренен (Rostrenen, Франция), работа в команде над темой “Ротари-клуб” с помощью методов наблюдения и интервьюирования, написание и защита отчета о стажировке «*“Лучше своё малое, чем большое, но чужое”*. *Ротари-клуб в Каре-Ростренен между стабильностью и изменениями* («*Un petit chez soi vaut mieux qu’un grand chez les autres*”. *Le Rotary Club de Carhaix-Rostrenen entre permanences et mutations*»)

Февраль-апрель 2018: научно-исследовательская практика. Руководитель: д.ф.н., проф. Михаил Александрович Марусенко. Место проведения: Санкт-Петербургский государственный университет.

Февраль-март 2018: педагогическая практика, преподавание французского языка студентам 3-его и 4-ого курсов, изучающим французский в рамках второго иностранного языка. Руководитель: ст. преп. Ирина Васильевна Потапова. Место проведения: Санкт-Петербургский государственный университет.

Сентябрь 2017-декабрь 2017: Обучение на кафедре “Гуманитарные и социальные науки” в Университете Кан-Нормандия по программе студенческого обмена между Россией и Францией

Сентябрь 2016-октябрь 2016: производственная (педагогическая) практика, преподавание французского языка как основного студентам 2-ого и 3-его курсов факультета иностранных языков. Руководитель: к.ф.н., доц. Надежда Сергеевна Лесова-Юзефович. Место проведения: Таврическая академия

Научная деятельность

Гранты

2018-2019: Стипендия французского правительства (Bourse du gouvernement français), выданная Посольством Франции в России и регулируемая французским образовательным агентством Кампус Франс в Париже

Конференции и выступления

18 июня 2019: представление в Лилле на дне исследования “Неравенства в практике права и в практике судебных институтов” (“Inégalités des pratiques du droit et de

l'institution judiciaire”) доклада “*Один за всех и все за одного: защита интересов профессионального коллектива посредством индивидуального обращения в суд полицейскими и пожарными*” (“Un pour tous et tous pour un: la défense des intérêts d’un collectif professionnel par le recours individuel à la Justice chez les policiers et les pompiers”), являющегося результатом этнографического исследования (наблюдения и интервью) в Суде большой инстанции Парижа

19 апреля 2016: представление доклада на 68-ой Всероссийской (с международным участием) научной конференции обучающихся и молодых ученых Петрозаводского государственного университета на тему “*Античные традиции в поэзии Андре Шенье*”, присвоение 2-го места среди всех участников секции.

Публикации

- Резюме лекции швейцарского ученого Патрика Серио : Лекция 3 : “*Язык и мышление (о неогумбольдтианстве) / Неогумбольдтианство или лексикография?*” (Мыслим ли мы буквальным значением наших слов?)
URL : <http://crecleco.seriot.ch/cours/a16-17/A16/3NH/res.html>
- Акахян В. Г. / Античные традиции в поэзии Андре Шенье / Научно-исследовательская работа обучающихся и молодых ученых: доклады 68-й Всероссийской (с международным участием) научной конференции обучающихся и молодых ученых - Петрозаводск: Издательство ПетрГУ, 2016, стр. 393-396
- Акахян В. Г. / Перевод рассказа Филиппа Делерма “Eloge du feu de cheminée”/ Мировая литература на перекрестье культур и цивилизаций, 2015, № 3 (11), стр. 107-109
- Акахян В. Г. / Перевод стихотворения Альбера Самена «Dans le parc...» / Мировая литература на перекрестье культур и цивилизаций, 2015, № 4 (12), стр. 122-123

Конкурсы

2016: диплом 2-ой степени за доклад на 68-ой Всероссийской (с международным участием) научной конференции обучающихся и молодых ученых Петрозаводского государственного университета

2015: диплом победителя 1-ой степени за “Перевод поэзии с французского языка” в Конкурсе молодых переводчиков, организованном Институтом иностранной филологии КФУ совместно с отделением Союза переводчиков России

2015: диплом победителя 2-ой степени за “Перевод поэзии с французского языка” в Конкурсе молодых переводчиков, организованном Институтом иностранной филологии КФУ совместно с отделением Союза переводчиков России

Языки

| | |
|-------------|---|
| Русский | родной |
| Украинский | C2 |
| Французский | C2 |
| Английский | B2 |
| Испанский | A2 |
| Немецкий | A2 |
| Латинский | 4 года изучения в качестве второго иностранного языка |